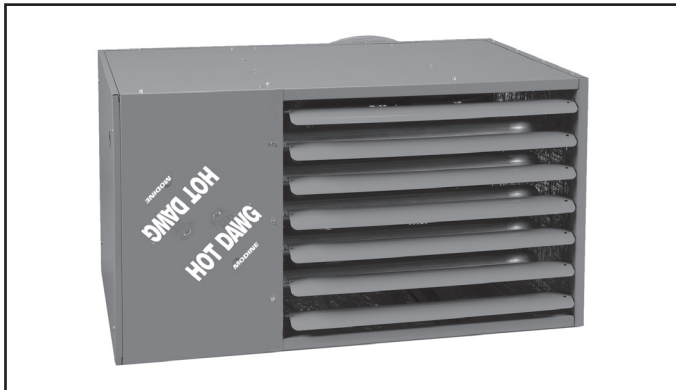


## MANUEL D'UTILISATION RÉSIDENTIELLE

### appareils de chauffage alimentés au gaz

### modèles HD, HDB, HDS et HDC



Tous les modèles approuvés pour une utilisation en Californie par le CEC et au Massachusetts.

### **! AVERTISSEMENT**

Une installation, des réglages, des modifications ou un entretien inappropriés peuvent causer des dommages matériels, des blessures ou la mort, ainsi que l'exposition à des substances reconnues par divers organismes officiels comme causant des cancers, des malformations congénitales ou des anomalies du système reproductif.

### **! AVERTISSEMENT**

Si l'information du présent manuel n'est pas respectée exactement, il peut en résulter un incendie ou une explosion provoquant des dommages matériels, des blessures ou la mort.

### **! ATTENTION**

Pour éviter une défaillance prématurée de l'échangeur de chaleur, AUCUN appareil chauffé au gaz ne devrait être installé dans des locaux dont l'atmosphère contient des vapeurs chlorées, halogénées ou acides.

### **IMPORTANT**

Toutes les opérations d'installation et d'entretien de ces appareils **DOIVENT** être confiées à une entreprise qualifiée.

### **POUR VOTRE SÉCURITÉ**

Il est dangereux d'utiliser et de conserver de l'essence ou d'autres liquides ou gaz inflammables dans des contenants ouverts, à proximité de cet appareil.

### **POUR VOTRE SÉCURITÉ**

- SI VOUS SENTEZ UNE ODEUR DE GAZ :**
- Ouvrez les fenêtres.
  - Ne tentez pas d'allumer un appareil.
  - Ne touchez à aucun interrupteur électrique et n'utilisez pas le téléphone dans votre édifice.
  - Appelez immédiatement votre fournisseur de gaz de chez un voisin. Suivez les instructions du fournisseur de gaz.
  - Si vous ne pouvez pas contacter votre fournisseur de gaz, appelez les pompiers.

# IMPORTANT

Toutes les opérations d'installation et d'entretien de ces appareils **DOIVENT** être confiées à une entreprise qualifiée.

## INTRODUCTION ET OBSERVATIONS GÉNÉRALES

### Félicitations pour votre nouvel achat

Merci d'avoir choisi l'appareil de chauffage Hot Dawg™ à profil bas de Modine. Nous sommes convaincus que vous serez satisfait de la conception et de la qualité de cet appareil. Avec un entretien adéquat, cet appareil de chauffage Hot Dawg vous offrira des années de chauffage et de confort sans problème.

### Dégagez l'aire de l'appareil de chauffage :

1. N'utilisez pas l'espace entourant l'appareil de chauffage pour l'entreposage.
2. Ne bloquez jamais les ouvertures d'air de l'appareil de chauffage.
3. Ne placez jamais d'articles (papier, outils, etc.) sur l'appareil de chauffage. Il y a des ouvertures d'air sur le dessus de l'appareil de chauffage.
4. Ne placez pas de matériaux combustibles (papier, bois, tissus, etc.) près de l'appareil de chauffage ou de l'extraction.

### Alimentation d'air :

1. Assurez-vous que la grille de protection à l'arrière de l'appareil de chauffage est dégagée.
2. Ne fermez pas complètement les lames de déflecteurs pour obtenir un rendement optimal. Au besoin, réglez légèrement les lames pour diriger l'air vers le sol.
3. Lors du démarrage en milieu froid, l'air provenant de l'appareil de chauffage peut ne pas sembler chaud. À mesure qu'augmente la température ambiante et que les tubes de l'échangeur de chaleur se réchauffent, la température de l'air provenant de l'appareil de chauffage augmente.

### Air de combustion : (Appareil à soufflante d'extraction uniquement)

Cet appareil de chauffage alimenté au gaz doit recevoir un air de combustion suffisant. Il est plus important que jamais que l'appareil de chauffage reçoive un air de combustion adéquat car les techniques de construction actuelles résultent en des maisons et des bâtiments plus étanches (ou qui sont beaucoup moins infiltrés par l'air extérieur).

L'installateur de cet appareil de chauffage a déterminé ce qui était nécessaire pour assurer un air de combustion suffisant. Si cet appareil a été installé dans un espace clos, deux ouvertures permanentes (près des extrémités supérieure et inférieure de l'enceinte) sont fournies. Ces deux ouvertures doivent communiquer librement avec des zones ayant une infiltration de combustion adéquate de l'extérieur. Ne bloquez d'aucune façon ces ouvertures d'air de combustion.

### Il est très important de se conformer à ce qui suit :

1. Ne bloquez d'aucune façon ces ouvertures d'air de combustion.
2. Évitez de créer trop de poussière près de l'appareil de chauffage (par ex. sciure provenant du ponçage, de la coupe, etc.).
3. N'utilisez et n'entrez pas de produits chimiques corrosifs près de l'appareil de chauffage (soit du chlore pour piscine, des engrais, etc.).
4. Évitez d'utiliser de manière prolongée les ventilateurs ou les hottes de ventilation car cela peut réduire le volume d'air de combustion.

## RENSEIGNEMENTS GÉNÉRAUX DE FONCTIONNEMENT

### Démarrage - Généralités

**Avant le démarrage, il est important de lire le message « A lire avant l'utilisation, pour votre sécurité » ci-dessous. Ce message apparaît aussi sur le panneau d'accès de votre appareil de chauffage Hot Dawg alimenté au gaz. Le message est le suivant :**

#### À LIRE AVANT L'UTILISATION, POUR VOTRE SÉCURITÉ

**AVERTISSEMENT :** Le non-respect de ces instructions peut être la cause d'un incendie ou d'une explosion entraînant des dommages matériels, des blessures ou la mort.

- A. Cet appareil n'a pas de veilleuse d'allumage. Il est équipé d'un dispositif d'allumage automatique du brûleur.
- B. AVANT L'ALLUMAGE, sentez autour de l'appareil pour détecter une éventuelle fuite de gaz. Faites-le aussi à proximité du plancher car le gaz est plus lourd que l'air et s'accumule dans les parties basses.

#### SI VOUS SENTEZ UNE ODEUR DE GAZ :

- Ne tentez pas d'allumer un appareil.
  - Ne touchez à aucun interrupteur électrique et n'utilisez pas le téléphone dans votre édifice.
  - Appelez immédiatement votre fournisseur de gaz de chez un voisin. Suivez les instructions du fournisseur de gaz.
  - Si vous ne pouvez pas contacter votre fournisseur de gaz, appelez les pompiers.
- C. Manœuvrez le commutateur de gaz à la main. Jamais avec des outils. S'il ne bouge pas, n'essayez pas de le réparer, faites appel à un technicien qualifié. Le fait de le forcer ou de tenter de le réparer peut provoquer un incendie ou une explosion.
  - D. N'utilisez pas un appareil dont une partie a été en contact avec l'eau. Faites immédiatement vérifier l'appareil par un technicien d'entretien qualifié qui remplacera toute pièce du système de commande et tout régulateur de gaz qui a été immergé dans l'eau.

#### L'ordre d'exécution des opérations de votre appareil de chauffage alimenté au gaz est le suivant :

- Lorsque le thermostat détecte une demande de chaleur, le moteur de la soufflante d'extraction démarre.
- L'appareil effectue un cycle de pré-purge.
- L'allumeur fournit la flamme tandis que la soupape principale s'ouvre pour laisser le gaz passer vers les brûleurs.
- Si le moteur du ventilateur ne tourne pas encore, il démarre peu après.
- Si une flamme du brûleur n'est pas détectée (pour une raison quelconque), la soupape principale se referme et l'appareil effectue un bref cycle de purge avant une nouvelle tentative d'allumage.
- Si la flamme n'est pas détectée après quatre tentatives, il s'écoule au moins une heure avant une nouvelle tentative d'allumage.

#### Arrêt - Généralités :

#### POUR COUPER L'ALIMENTATION EN GAZ DE L'APPAREIL

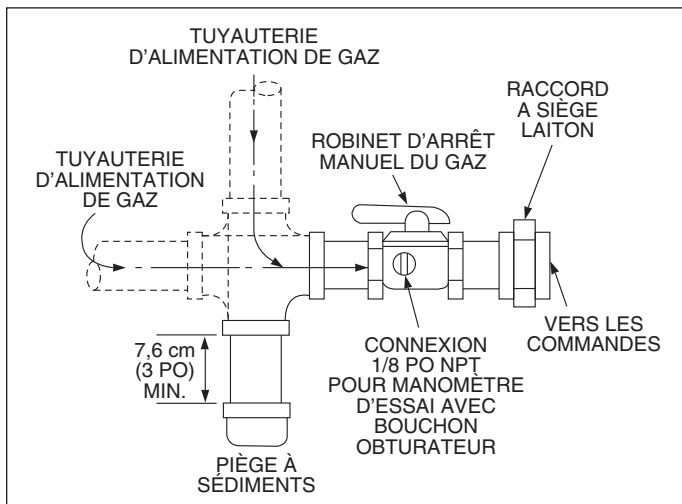
1. Réglez le thermostat au minimum.
2. Amenez le robinet d'arrêt, à l'extérieur de l'appareil, à sa position fermée (voir la figure 1).
3. Si une intervention est nécessaire, coupez toute l'alimentation électrique de l'appareil.
4. Retirez le panneau d'accès.
5. Amenez le commutateur du robinet de gaz à la position « OFF ».
6. Refermez le panneau d'accès.

# IMPORTANT

Toutes les opérations d'installation et d'entretien de ces appareils **DOIVENT** être confiées à une entreprise qualifiée.

INFORMATION DE DÉPANNAGE	ENTRETIEN
<p><b>Généralités</b></p> <p>Vous pouvez effectuer certains éléments de diagnostic de pannes. Ceux-ci sont énumérés ci-dessous. Tout autre dépannage DOIT ÊTRE EFFECTUÉ PAR UNE ENTREPRISE QUALIFIÉE D'INSTALLATION ET D'ENTRETIEN.</p> <p><b>Si l'appareil de chauffage ne s'allume pas ....</b></p> <ol style="list-style-type: none"><li>1. Assurez-vous que le thermostat est réglé à une température supérieure à celle de la pièce.</li><li>2. Assurez-vous que l'alimentation électrique de l'appareil de chauffage fonctionne (vérifiez le disjoncteur).</li><li>3. Assurez-vous que l'alimentation principale en gaz fonctionne (vérifiez le robinet d'arrêt manuel situé à l'extérieur de l'appareil et assurez-vous qu'il est en position ouverte - voir la Figure 1).</li><li>4. Si rien de ce qui précède ne corrige le problème, contactez une entreprise qualifiée d'installation et d'entretien.</li></ol> <p><b>L'air qui provient de l'appareil de chauffage est froid .....</b></p> <ol style="list-style-type: none"><li>1. Assurez-vous que le brûleur est allumé. S'il ne l'est pas, consultez la rubrique « Si l'appareil de chauffage ne s'allume pas » ci-dessus.</li><li>2. Si la pièce <b>ÉTAIT</b> froide, cela prend un certain temps pour que l'air provenant de l'appareil de chauffage se réchauffe.</li><li>3. Si l'air provenant de l'appareil de chauffage est toujours froid après 5 minutes et que la pièce ne se réchauffe pas, contactez avec une entreprise qualifiée d'installation et d'entretien.</li></ol>	<p><b>Il est recommandé qu'une entreprise qualifiée inspecte l'appareil de chauffage et le système d'extraction avant chaque saison de chauffage.</b></p> <p>Il n'y a pas de composants à l'arrière de la trappe d'accès d'entretien qui sont utilisables par le propriétaire; cependant vous pouvez effectuer quelques vérifications :</p> <p><b>(RAPPELÉZ -VOUS TOUJOURS DE COUPER L'ALIMENTATION ET DE RÉGLER LE THERMOSTAT AU PLUS BAS AVANT D'EFFECTUER UN ENTRETIEN SUR L'APPAREIL DE CHAUFFAGE )</b></p> <ol style="list-style-type: none"><li>1. Époussetez et nettoyez périodiquement l'appareil de chauffage.</li><li>2. Essuyez régulièrement la poussière des pales du ventilateur.</li><li>3. Démontez les lames de déflecteurs et passez l'aspirateur à l'intérieur de l'échangeur de chaleur.</li><li>4. Les moteurs de l'appareil de chauffage (soufflante d'extraction et ventilateur) NE nécessitent PAS de lubrification. Ils sont lubrifiés en usine de façon permanente. N'essayez PAS de lubrifier les moteurs.</li></ol>

**Figure 1**  
**Tuyauterie recommandée vers les commandes**



- La manette du robinet d'arrêt de gaz en position « fermer » doit être perpendiculaire au tuyau.

# GARANTIE COMMERCIALE

Le Vendeur garantit que ses produits seront dépourvus de vice de matériel et de fabrication, À L'EXCLUSION, TOUTEFOIS, de pannes imputables à l'emploi de matériels soumis à des conditions d'urgence pour les matériels normalement employés. Cette garantie couvre le remplacement de toute pièce fournie par l'usine du Vendeur, mais ne couvre pas la main-d'œuvre et les matériels non fournis par le Vendeur, de même que tous les frais pour lesdits main-d'œuvre et matériels, que cette main-d'œuvre, ces matériels ou ces frais soient dus au remplacement de pièces, réglages, réparations ou toute autre travail effectué. Cette garantie ne s'applique à aucun équipement qui a été réparé ou altéré en dehors de l'usine du Vendeur de telle manière à compromettre sa stabilité, selon le Vendeur, ou a été soumis à une utilisation abusive, une négligence ou des conditions d'utilisation non conformes à celles pour lesquelles cet équipement a été conçu. Cette garantie ne couvre pas les effets des propriétés physiques ou chimiques de la vapeur, de l'eau ou d'autres liquides ou gaz utilisés dans l'équipement.

L'ACHETEUR ACCEPTE QUE LA GARANTIE DU VENDEUR POUR SES PRODUITS, À SAVOIR L'ABSENCE DE VICÉS DE MATÉRIELS ET DE FABRICATION, TELLE QUE LIMITÉE EN CECI, REMPLACERA ET EXCLURA TOUTE AUTRE GARANTIE, EXPRESSE OU TACITE, QUE LADITE GARANTIE DÉCOULE DE LA LOI, D'UNE CONDUITE HABITUELLE, DE L'USAGE DU COMMERCE OU AUTRE, IL N'EXISTE AUCUNE AUTRE GARANTIE, NOTAMMENT GARANTIE DE QUALITÉ COMMERCIALE ou D'ADAPTATION À UN BUT PARTICULIER, QUI DÉPASSE LE CADRE DE LA DESCRIPTION DU PRODUIT CONFIRMÉE PAR L'ACHETEUR À LA DATE DU CONTRAT FINAL.

Cette garantie est nulle et non avenue si l'alimentation du produit dépasse l'alimentation nominale indiquée sur la plaque de série du produit de plus de 5 % pour les modèles au gaz et au mazout, ou si, selon le VENDEUR, le produit a été installé dans une atmosphère corrosive ou soumis à des fluides ou gaz corrosifs, soumis à des conditions telles que utilisation abusive, négligence, accident, choc thermique excessif, humidité excessive, dégâts physiques, impact, abrasion, altérations non autorisées ou utilisation contraire aux instructions imprimées du VENDEUR, ou si le numéro de série a été altéré, rendu invisible ou retiré.

LE RECOURS DE L'ACHETEUR EN CAS DE VIOLATION DE GARANTIE, À L'EXCLUSION DE TOUS LES AUTRES RECOURS PRÉVUS PAR LA LOI, SE LIMITE À LA RÉPARATION OU AU REMPLACEMENT, À L'USINE DU VENDEUR, DE TOUT COMPOSANT QUI SERA, DURANT LA PÉRIODE DE GARANTIE

APPLICABLE DÉFINIE EN CECI ET SUR DEMANDE ÉCRITE PRÉALABLE, RETOURNÉ AU VENDEUR AVEC LES FRAIS DE TRANSPORT PRÉPAYÉS ET CONFIRMÉ COMME ÉTANT DÉFECTUEUX SUITE À L'EXAMEN DU VENDEUR; À CECI PRÈS QUE SI LE PRODUIT DOIT ÊTRE UTILISÉ PAR L'ACHETEUR COMME UN COMPOSANT D'UN ÉQUIPEMENT FABRIQUÉ PAR L'ACHETEUR, LE RECOURS DE L'ACHETEUR EN CAS DE VIOLATION, TEL QUE LIMITÉ EN CECI, SERA LIMITÉ À UN AN À PARTIR DE LA DATE D'EXPÉDITION DE L'USINE DU VENDEUR. POUR LES PRODUITS AU GAZ INSTALLÉS DANS UNE FORTE HUMIDITÉ, LES APPLICATIONS ET UTILISANT DES ÉCHANGEURS THERMIQUES EN INOX, LE RECOURS DE L'ACHETEUR EN CAS DE VIOLATION DE GARANTIE, TEL QUE LIMITÉ EN CECI, SERA LIMITÉ À DIX ANS À PARTIR DE LA DATE D'EXPÉDITION DE L'USINE DU VENDEUR.

Ces garanties sont données uniquement au propriétaire-utilisateur initial et ne sont pas cessibles ou assignables. Aucune disposition n'est prise dans ces garanties pour la participation aux frais de main-d'œuvre sur site ou la mise à disposition de main-d'œuvre. Le Vendeur ne remboursera pas les frais encourus en son nom pour des réparations effectuées sur l'un de ses produits, quel qu'il soit. Aucun avoir ne sera fourni pour tout produit défectueux retourné sans autorisation écrite adéquate (y compris, mais sans s'y limiter, numéro de modèle, numéro de série, date de panne, etc.) et port prépayé.

## GARANTIE SUPPLÉMENTAIRE EN OPTION

Sous réserve de l'achat d'une garantie supplémentaire, le Vendeur prolonge la garantie fournie en ceci de quatre (4) années supplémentaires pour certains compresseurs. Sous réserve de l'achat d'une garantie supplémentaire, le Vendeur prolonge la garantie en ceci de quatre (4) années ou neuf (9) années supplémentaires pour certains échangeurs thermiques.

## EXCLUSION DE CONSOMMABLES ET DE CONDITIONS AU-DELÀ DU CONTRÔLE DU VENDEUR

La garantie ci-dessus ne s'applique pas aux articles suivants : gaz frigorifique, courroies, filtres, fusibles et autres articles consommés ou normalement usés ou conditions au-delà du contrôle du Vendeur, y compris (sans limitation quant à sa généralité) corps étranger, pollué ou contaminé dans l'air ou l'eau utilisé pour le refroidissement de l'échangeur thermique (condenseur) ou si la panne de la pièce est causée par une alimentation en air ou en eau inadéquate ou un tuyau d'alimentation de taille inadéquate ou incorrect.

Composant Modèles applicables	« PÉRIODE DE GARANTIE APPLICABLE »
<b>Échangeurs thermiques</b> Appareils de chauffage alimentés au gaz	DIX ANS À PARTIR DE LA DATE DE PREMIER USAGE BÉNÉFICIAIRE PAR L'ACHETEUR OU TOUT AUTRE UTILISATEUR, DIX ANS À PARTIR DE LA DATE DE REVENTE PAR L'ACHETEUR OU TOUT AUTRE UTILISATEUR, DIX ANS À PARTIR DE LA DATE DE REVENTE PAR L'ACHETEUR À L'ÉTAT INCHANGÉ OU CENT-VINGT-SIX MOIS À PARTIR DE LA DATE D'EXPÉDITION DE L'USINE DU VENDEUR, SELON LA PREMIÈRE DE CES ÉCHÉANCES.
<b>Échangeurs de chaleur</b> Modèles infrarouges de faible intensité  <b>Compresseurs</b> Condenseurs pour cassettes	CINQ ANS À PARTIR DE LA DATE DE PREMIER USAGE BÉNÉFICIAIRE PAR L'ACHETEUR OU TOUT AUTRE UTILISATEUR, CINQ ANS À PARTIR DE LA DATE DE REVENTE PAR L'ACHETEUR OU TOUT AUTRE UTILISATEUR, CINQ ANS À PARTIR DE LA DATE DE REVENTE PAR L'ACHETEUR À L'ÉTAT INCHANGÉ OU SOIXANTE-SIX MOIS À PARTIR DE LA DATE D'EXPÉDITION DE L'USINE DU VENDEUR, SELON LA PREMIÈRE DE CES ÉCHÉANCES.
<b>Brûleurs</b> Modèles infrarouges de faible intensité  <b>Autre</b> Composants à l'exclusion des échangeurs thermiques, serpentins, condenseurs, brûleurs, tôle	DEUX ANS À PARTIR DE LA DATE DE PREMIER USAGE BÉNÉFICIAIRE PAR L'ACHETEUR OU TOUT AUTRE UTILISATEUR, DEUX ANS À PARTIR DE LA DATE DE REVENTE PAR L'ACHETEUR À L'ÉTAT INCHANGÉ OU TRENTE MOIS À PARTIR DE LA DATE D'EXPÉDITION DE L'USINE DU VENDEUR, SELON LA PREMIÈRE DE CES ÉCHÉANCES.
<b>Échangeurs thermique/serpentins</b> Systèmes et aérothermes de circuit intérieurs ou extérieurs, appareils à vapeur/eau chaude, appareils au mazout, appareils électriques, cassettes, ventilateurs verticaux, appareil géothermiques  <b>Compresseurs</b> Ventilateurs verticaux, appareil géothermiques  <b>Brûleurs</b> Appareils à infrarouges de haute intensité  <b>Pièces en tôle</b> Tous les produits	UN AN À PARTIR DE LA DATE DE PREMIER USAGE BÉNÉFICIAIRE PAR L'ACHETEUR OU TOUT AUTRE UTILISATEUR, UN AN À PARTIR DE LA DATE DE REVENTE PAR L'ACHETEUR À L'ÉTAT INCHANGÉ OU DIX-HUIT MOIS À PARTIR DE LA DATE D'EXPÉDITION DE L'USINE DU VENDEUR, SELON LA PREMIÈRE DE CES ÉCHÉANCES

Comme la Modine Manufacturing Company a un programme d'amélioration permanente de ses produits, elle se réserve le droit de modifier la conception et les caractéristiques techniques sans préavis.



**Commercial Products Group**  
Modine Manufacturing Company  
1500 DeKoven Avenue  
Racine, WI 53403  
Phone: 1.800.828.4328 (HEAT)  
www.modinevac.com